

## Música Orquesta Filarmónica.—Ruggiero Ricci.—Mendoza Lasalle

En marzo de 1953, Radio Nacional ofreció a las Juventudes Musicales la presentación en España de Ruggiero Ricci en programa que dirigió Odón Alonso. En los "conciertos" de Mendelssohn y Joaquín Rodrigo quedaron patentes las características de este violinista, mucho más aceptable sin reservas en las excelentes grabaciones discográficas que tiene publicadas que en audición directa.

Ayer, en la serie beethoveniana de la Filarmónica, tuvimos nueva ocasión de escuchar a Ricci. Nada hace variar nuestra impresión de entonces: técnica pujante, seguridad de arco, sonido brillante, a veces bello, con frecuencia de gran acritud y un artificioso pasionamiento. Puede deducirse que se trata de un violinista no ideal, precisamente, para Beethoven. Todo lo cual hay que entenderlo dentro de la conveniente relatividad, es decir, a sabiendas de que hablamos de un solista de verdadera clase.

Tenía ayer el director César de Mendoza Lasalle ocasión más amplia que en conciertos anteriores para desarrollar una labor personal, pues a más del acompañamiento en el "concierto", nos ofrecía la obertura "Leonora III" y la "Cuarta Sinfonía". Lo mejor —y disto de lo perfecto— fue la colaboración con Ricci, pues salvadas irregularidades y desajustes evidentes, se mantuvo un tono discreto. La "Leonora" tuvo mucho más brillantez que calidad, y en fin, decir de la "cuarta" que nos fué dada en mejor o peor versión sería suponer —con exageración evidente— que hubo "versión". Versión, se entiende, como algo que está por encima de tocar —con más o menos fidelidad— las notas escritas para acercarse en algo a ese límite en que el intérprete empieza a ser de verdad, es decir, cuando funciona, en mínima medida menos como creador. De otra manera, se trata de conducir una simple ejecución. De tocar como se pueda. A esto se redujo, a mi entender, la audición de la "Cuarta sinfonía", llevada por Mendoza Lasalle.

Escrito lo anterior me parece secundario aclarar que como tal ejecución, tampoco se consigieron grandes cosas. Y ociosa deformación profesional sería referirme a problemas de planificación, claridad de los dibujos, cuidado de la sonoridad, sentido de la gran línea y el fraseo. Y el caso es que, a ratos, la Filarmónica nos hacía pensar que acaso todavía podría ser "buen vasallo".

E. FRANCO

### La Tuna Universitaria del Colegio Mayor "Guadalupe"

El domingo por la mañana se celebró en el teatro Español el concurso provincial de Tunas, organizado por el Sindicato Español Universitario. Concurrieron siete Tunas y resultó vencedora la Tuna Hispanoamericana del Colegio Mayor Universitario "Nuestra Señora de Guadalupe", que también obtuvo el primer premio en la especialidad de panderos.

La Tuna del "Guadalupe", con más de diez años de existencia, cuenta entre sus componentes a cubanos, costarricenses, mejicanos y españoles. Ha actuado en Francia, Bélgica, Marruecos, Por-

tugal y casi todas las provincias españolas.

### El curso musical del Ateneo de Madrid

Una vez inauguradas sus actividades musicales del presente curso con los dos brillantes conciertos de Henri Honegger y Frank Martin y la Orquesta de Cámara de Madrid, bajo la dirección de Jesús Arámbarri, el Ateneo de Madrid prepara inmediatamente los siguientes conciertos:

Marzo 13: «Sonatas», para violín y piano, por Juan Palau y Carmen Díaz Martín.

Marzo 20: Blanca María Seoane y Félix Lavilla: Estreno de canciones de poetas y compositores españoles.

Marzo 27: Recital de música pianística contemporánea, por José Cecilia Tordesillas.

Marzo 31: Orquesta de Cámara de Madrid, bajo la dirección de

Cristóbal Halffter: «Stabat Mater», Pergolesi; «Misa» y «Antifona», de Halffter. Canta el Orfeón Pamplonés.

Abril 1: Actuación de la Escolania de la Virgen de los Reyes de Sevilla en un programa de polifonía religiosa.

Abril 2: Francisco Navarro, tenor, y el Cuarteto Clásico de Radio Nacional: «Siete palabras», de Haydn; «Arias», Bach, y «Semaña Santa», de José María Franco.

Abril 7: Concierto por el Esbart Verdaguer, de Barcelona.

Abril 8: Concierto para el grupo «Nueva Música»: Mapuel Carra, pianista, y Angeles Chamorro, soprano. Obras de García Abril, Blancafort, Halffter y otros.

Abril 17: Conferencia-audición sobre música concreta y electrónica, por Enrique Franco.

Abril 24: Recital de piano con carácter extraordinario: Presentación, a su vuelta de América, del pianista Luis Galve.

## CONCESION-NO CONFIRMADA-D LAS BECAS DE LA FUNDACION «MARCH»

SE ASEGURA QUE HAN SIDO CONCEDIDAS A ROSALES, VIVANCO, GIL, DELIBES Y OTROS ESCRITORES

PALMA DE MALLORCA.—Noticias de fuentes bien informadas, que hasta el momento no han podido ser confirmadas, dan cuenta de que las becas de la Fundación «March» del presente año han sido concedidas a los siguientes escritores: Don Luis Rosales, don Felipe Vivanco, don Ildefonso Manuel Gil y don Miguel Delibes, 125.000 pesetas; don Antonio Oliver y don Rafael Morales, 100.000; don José Manuel Caballero Bonald, don Jorge C. Trulock, don Pablo Martínez Sanz y don Luis Armiñán, 75.000 pesetas (cifra.)

## Teatro Estreno de "La rosa tatuada" en el Infanta Isabel

"La rosa tatuada", comedia de Tennessee Williams, traducida y adaptada por Antonio de Cabo y Luis Sáenz e interpretada por María Arias, Adela Carboné, Julieta Serrano, Carmen López Lagar, Margarita Lozano, María Amparo Tadeo, Lola Gálvez, Pilar Prades, Miguel Palenzuela, María Cañete, Alicia Agut, Maruja Reico, Ricardo Blume, Juan Antonio Lebrero, Ramón Corroto, Ana María Vidal, José Luis García y Vicente Ruiz. Escenografía de Pablo Gago; dirección de Miguel Narros.

La primera actuación de «Pequeño teatro» en Madrid arroja un excelente balance: una comedia interesante, bien interpretada y bien dirigida. Conviene tener en cuenta, para una justa valoración, que «La rosa tatuada» no es nada fácil de interpretar ni de dirigir. «Llega tarde a Madrid "La rosa tatuada"» Llega tarde, como muchas otras cosas. Llega, quizá, cuando su propio autor ha cubierto una etapa, de la que esta comedia es muestra. Hace cuatro o cinco años me referí en estas mismas páginas a una representación de esta comedia vista en algún lugar del mundo. He de aclarar, para los suspicaces, que entre aquella versión y la que se representa en el Infanta Beatriz no hay apenas otra diferencia que unos cuantos tacsos en italiano. Si algún despojo han cometido los adaptadores, pertenece a lo incidental; si se quiere, al color local, que, por otra parte, se conserva en medida suficiente. El cuerpo y la sustancia son los mis-

mos. No sé si entonces dije que «La rosa tatuada» era un excelente sainete melodramático de final feliz, una comedia realista de costumbres con un plus de poesía; con grandes aciertos teatrales —singularmente su dinamismo— y un par de errores fácilmente subsanables, como un cuadro del primer acto, que puede fundirse fácilmente con el anterior o el siguiente. El segundo acto es muy bueno; indudablemente, el mejor. Pero lo que estoy seguro de no haber dicho entonces es que Tennessee Williams supo comprender e incorporar a su comedia lo que hay de sano y positivo en ese materialismo latino, mediterráneo, que los emigrantes llevan consigo y que no se debe confundir con el otro materialismo, el del dinero. Presentimos que alrededor de ese rincón donde viven pobres gentes estremecidas por el amor en sus manifestaciones más desacreditadas por el romanticismo se aprietta un vasto mundo regido por el dólar. ¿Cómo no sentir poéticamente la tortura física, de amor y celos, de una mujer como la protagonista? ¿O el despertar admirable del amor en dos adolescentes? Esto, y otras cosas del mismo estilo, da a «La rosa tatuada» una dimensión que la rescata del color local y del realismo costumbrista.

De dieciocho personajes que, como se dijo, han cumplido su cometido con honradez y disciplina, hasta lograr una evidenciable unidad interpretativa, hay que destacar el esfuerzo de María Arias, admirable, eje de la comedia; el nombre de Julieta Serrano, nueva en esta plaza, como se dice de los toreros, que sorprendió a los espectadores por sus dotes; el de Carmen Lagar y, naturalmente, el de Adela Carboné, extraordinaria de figura y gesto. Margarita Lozano actuó brevemente y con garbo; Ricardo Blume dió la réplica a Julieta Serrano con altura; Ramón Corroto, un poco exagerado en su primera escena, acertó en las restantes.

El público aplaudió varias escenas y mutis, y al final de los tres actos, sobre todo del segundo y tercero, con verdadero entusiasmo. Todos los intérpretes saludaron, así como el director de «Pequeño teatro».

TORRENTE

## Discos "La Serva Padrona", el violinista Kulenkampff, el pianista Victor Schioler y un "Concierto", de Dvorak

### "LA SERVA PADRONA", DE PERGOLESI

He aquí una de las óperas más deliciosas en una de las más finas versiones que se hayan conseguido. «La Voz de su Amo» nos presenta «La Serva Padrona», de Pergolesi, cantada por Rosana Carteri y Nicola Rossi-Lemeni, y grabada en la Piccola Scala milanesa, con la intervención de la orquesta de la Scala, bajo la dirección de Carlo Maria Giulini. Si alguna vez puede afirmarse que «la música es el estilo» será en el caso de estos pentagramas y sus intérpretes. Desde la primera nota hasta la última todo surge fluido y gracioso, aéreo y lleno de luminosidad. El mejor estilo de arco de la música instrumental italiana del XVII-XVIII determina la línea toda de escritura y el mismo carácter de la línea vocal.

Rosana Carteri, no siempre bella de voz, sí resulta en todo momento atractiva de estilo. Nicola Rossi-Lemeni, el bajo que escucharemos pronto en Madrid, da una lección completa de cómo debe cantarse y hacerse el género. En fin, la batuta rige el todo con una rigurosidad de conceptos, tal exactitud de matices y exigencia de perfección, análogas a las que impondría el director de una gran orquesta de cámara.

El registro es bueno; la sonoridad, de finas calidades, y la reproducción, de gran naturalidad.

### El violinista Kulenkampff

Aunque no resulten grabaciones modelo por su calidad, hace bien la marca Telenfunken en traernos el recuerdo del gran violinista Kulenkampff en dos discos que contienen los «Conciertos» de Beethoven y Tchaikowsky. Sin una técnica infalible en cuanto a lo mecánico, el violinista alemán da en cada obra una hermosa lección interpretativa. Si es posible pensar en un estilo Beethoven, y más generalmente en una línea romántica, la verdad ha de estar cerca del fraseo de Kulenkampff o —en piano— el de Kempff. En Beethoven es colaboradora la Filarmónica de Berlín, bajo la dirección de Hans Schmidt-Isserstedt, y en Tchaikowsky, la de la Ópera de la misma capital, conducida por Arthur Rother. En resumen: versiones ejemplares y registros enteramente estimables.

### "Sonatas" de Chopin, por Víctor Schioler

Un nombre conocidísimo en América y menos en Europa: el del pianista Víctor Schioler. La marca Voz de su Amo lo incorpora a los catálogos españoles con las dos «Sonatas» de Chopin. La grabación es excelente, por fidelidad y calidad. La técnica mecánica de Schioler, extraordinaria, cabría decir que matemática. Pero fallan las versiones, pues aun tratándose de un intérprete serio, nos da un Chopin en el que «la pasión» está sustituida por una estudiada serenidad lírica. A veces, como contrapartida, el intérprete acude a fáciles —y falsos— recursos expresivos: «rubatos» exagerados, «ritardandos» antinaturales y otros efectos. Ya es sabido que uno de los grandes hallazgos chopinianos es hacer del «rubato», como del «ornamento», pura sustancia musical, liberándolos de su carácter de «añadido». Por lo demás, conviene insistir en el interés del nuevo nombre y en la gran calidad de los registros.

### "Concierto para violín", de Antón Dvorak

Suma Hispavox una nueva grabación a la serie de las registradas por el violinista David Oistrach. En este caso se trata del «Concierto en la» de Dvorak, mucho menos afortunado en los programas que el de «cello», sin embargo, poseedor de iguales atractivos y quizá de una mayor finura de trazos y orquestación. Lo lírico y lo popular, encuadrado en el romanticismo que va de Schumann a Brahms, presiden el estilo de la partitura, de claras melodías en el primero y segundo tiempos y fresco sabor «folklorico» en el «allegro» final. El concierto, escrito para Joachim, fué rechazado por éste y estrenado años más tarde en Checoslovaquia por Franz Ondricek. La Sinfonía de la Unión Soviética, bajo la dirección de Góndrachine, es magnífica colaboradora de Oistrach, siempre extraordinario violinista, pero especialmente triunfador en páginas de la línea de la que comentamos. Grabación original («Chant du monde») y prensado español, impecables dentro del estilo de gran relieve que es característico en la firma francesa.

E. F.

### Noticiario del disco

COMPASES LIGEROS.— Carmen Sevilla ha firmado contrato en exclusiva con la marca Philips. Se esperan grandes resultados de tal colaboración.

Es inminente la aparición de todas las canciones de «La violonera», que interpretadas por Sara Montiel publica Hispavox.

LA «IBERIA», DE MODA.— Nuevas grabaciones de la «Suite Iberia», de Albéniz, serán lanzadas por Columbia, Hispavox y Philips a cargo, respectivamente, de Luis Galve, Alicia de Larrocha y José Tordesillas.

«SUITE ESPAÑOLA».— Además de la ya comentada grabación de la «Suite Española» en interpretación de José Tordesillas, Columbia publicará la grabada hace tiempo por Gonzalo Soriano. De este mismo pianista son etiquetadas en las revistas discográficas extranjeras sus versiones de la «Fantasía bética», de Falla, y obras de Ernesto y Rodolfo Halffter y Joaquín Turina.

DEL EXTRANJERO EL CONSEJO.— La Radio Alemana tiene prohibido radiar en discos más del cuarenta por ciento de sus programas musicales.

En la Radiodifusión-Televisión Francesa se ha desencadenado

una campaña que persigue dos objetivos: mayor porcentaje de música en el cuadro general de los programas y disminución de las presentaciones literarias de obras musicales de distinto género.

CONCIERTOS SIN SOLISTA. En Barcelona ha sido lanzado el primer disco de un género ya intentado con éxito en el extranjero. Se trata de registrar los acompañamientos de «conciertos» o las partes de arco de «quintetos» o «trios». De esta manera los pianistas pueden ensayar tranquilamente en su casa, disponiendo para ello de una magnífica orquesta o de excelentes agrupaciones de cámara.

## AYUNTAMIENTO DE MADRID SECRETARIA GENERAL

El día 15 del actual, a la una de la tarde, termina el plazo de presentación de proposiciones para licitar en la subasta de obras de pavimentación de la calle Duquesa de Castrejón.—Presupuesto de contrata, 518.043,16 pesetas.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar el día siguiente hábil, a las trece horas, en el Patio de Cristalés de la Primera Casa Consistorial.

Los pliegos de condiciones y demás antecedentes pueden examinarse todos los días hábiles, de diez de la mañana a una de la tarde, en el Negociado de Subastas.

Las proposiciones serán presentadas en la dependencia que se indica, en el día y hora señalados.

Madrid, 10 de marzo de 1958.—El Secretario General, Juan José Fernández-Villa y Dorbe.

## JULIAN ROJO

Personalmente les servirá el BANQUETE que usted tenga el honor de encargarme, y que le dejaré en buen lugar VENTURA DE LA VEGA, 5 Tels. 22 48 66, 22 13 21 y 32 21 82